

REDADEG : QUE LA FÊTE COMMENCE !

BREZHONEG LIESLIV, PINVIDIGEZH UR VRO !

> SAMEDI 12 MAI | 13H-2H30 | CENTRE-BOURG DE PLOUGUERNEAU

10 vloaz dija ! Degouezh ar Redadeg e Plougerne : war-lerc'h bezañ treuzet Breizh, a vro da vro, deuit da heuliañ ar vazh-test kaset a zorn da zorn, a rummad da rummad, arouez ar brezhoneg liesliv ha bev.

Tud a youl-vat, skolioù, kevredigezhioù, koñversanted ha skipailhoù an ti-kêr o deus labouret a-gevret evit aozañ gouel degemer ar Redadeg.

Laouen bras omp o kinnig deoc'h ur gouel a-feson, lec'h ma kavo pep hini ar blijadur da vevañ asambles ur prantad leun a startijenn gant sonerezh, dañs, sport ha brezhoneg e pep lec'h !

Pour ses 10 ans, la *Redadeg* a choisi notre commune de Plouguerneau comme ville d'arrivée. Sur 1800 kilomètres à travers les 5 départements bretons, des coureurs se relaient. Ils portent et se transmettent un témoin, symbole de la langue bretonne vivante et créative, contenant un précieux message qui sera lu ce 12 mai à Plouguerneau.

Elus, agents municipaux, écoles, bénévoles, associations, artisans et commerçants ont travaillé ensemble pendant plusieurs mois pour accueillir « *le plaisir du breton* » !

C'est avec joie et enthousiasme que nous vous offrons une programmation exceptionnelle mêlant spectacles, animations, sports et musiques.

Krogomp e-barzh !

Yannig Robin
Maire de Plouguerneau

Philippe Cariou
Adjoint à la culture et au
temps libre

Cécile Trividic
Conseillère déléguée au
breton



J-2

avant l'arrivée
de la Redadeg
> 12/05/2018

L'ÎLE MUSICIENNE...

Concert au phare de l'île Vierge samedi 19 mai à 19h30 : « *Lirik* » est une interprétation vivante et décomplexée du chant classique. Perynn Bleunven, Gwenn an Dreo et Anna Duval-Guennoc proposent un répertoire varié, de plusieurs époques et en plusieurs langues (Purcell, Brahms, Mendelssohn, Rossini, Mozart), piochant parmi les grandes œuvres pour sopranos. Samedi 19 mai de 19h30 à 21h. Tarifs : 16/10/6€. Sur réservation à l'Office de Tourisme du Pays des Abers.

CHAMPIONNAT DU FINISTÈRE DE GOUREN



Le championnat du Finistère de Gouren a lieu ce **dimanche 13 mai à partir de 12h30 à la salle Jean Tanguy**. Plus d'info en dernière page.

COLLECTE DES DECHETS DASTUM AR RESTACHOU

Contact « Gestion des déchets » de la
CCPA : 02 30 06 00 31 (ligne directe).

PROCHAINES COLLECTES :

- Zone A : jeudi 10 mai (impair)
- Zone B : jeudi 17 mai (pair)

CUISINE MUNICIPALE ROLL BOUED AR SIZHUN

LUNDI 14 MAI : potage, céleri rave,
cordon bleu & pâtes bio, fromage.

MARDI 15 MAI : potage, salade
catalane, rôti de porc bio & pommes
noisettes, pâtisserie.

MERCREDI 16 MAI : potage, pizza
royale, sauté de dinde forestier &
brocolis au jus, fromage et compote.

JEUDI 17 MAI : menu spécial « crêpes »

VENDREDI 18 MAI : potage,
concombre bio, poisson du jour & flan
de légumes, yaourt sucre de canne bio.

SAMEDI 19 MAI : potage, salade
mimosa, boudin noir aux pommes &
purée, crème chocolat.

DIMANCHE 20 MAI : potage, carpaccio
de saumon, blanquette de veau à
l'ancienne, pâtisserie.

INFORMATIONS DIVERSES KELEIER A BEP SEURT

> **Ligne 20 « Plouguerneau-Brest »** :
l'arrêt de car "Plouguerneau-Lilia" sera
de nouveau desservi à partir du lundi
14 mai pour les lignes scolaires et
régulières.

> **Les référent-e-s de quartiers** assurent
leurs permanences tous les 2^{èmes}
samedis du mois, de 10h à 12h. Lilia :
centre de loisirs ; bourg : mairie ; St
Michel : Maison de la mer ; Le
Grouaneg : à la maison des sources.

BIEN VIVRE ENSEMBLE | BEVAÑ MAT A-GEVRET

ROUTE DE KERVENNI : STATIONNEMENT SUR LES TROTTOIRS RÉGLEMENTÉ...



Les travaux de la route de Kervenni touchent à leur fin !

Pour rappel, ce chantier constitue la 1^{ère} tranche du projet global de réaménagement de l'accès au front de mer via Lilia. Les trottoirs sont plus larges et recouverts de béton lavé couleur sable à l'aspect gravillonné, la chaussée arbore un nouvel enrobé lisse, des places de stationnement sont aménagées à plusieurs endroits (et seront bientôt enherbées). L'instauration des priorités à droite fait aussi partie des nouveautés.

Toutefois, alors que la route est de nouveau accessible, nous constatons déjà des comportements inappropriés : des voitures stationnent sur les trottoirs ou à cheval sur la route. Cela est doublement pénalisant : les piétons et notamment les personnes à mobilité réduite ne peuvent plus cheminer de manière sécurisée en devant descendre sur la route pour contourner ces véhicules, et les voitures comme les cars sont gênés lors des croisements.

Dès lors, nous vous demandons de ne plus stationner vos véhicules sur les trottoirs au risque de vous voir verbaliser. Des contrôles seront effectués quotidiennement par la Police municipale.

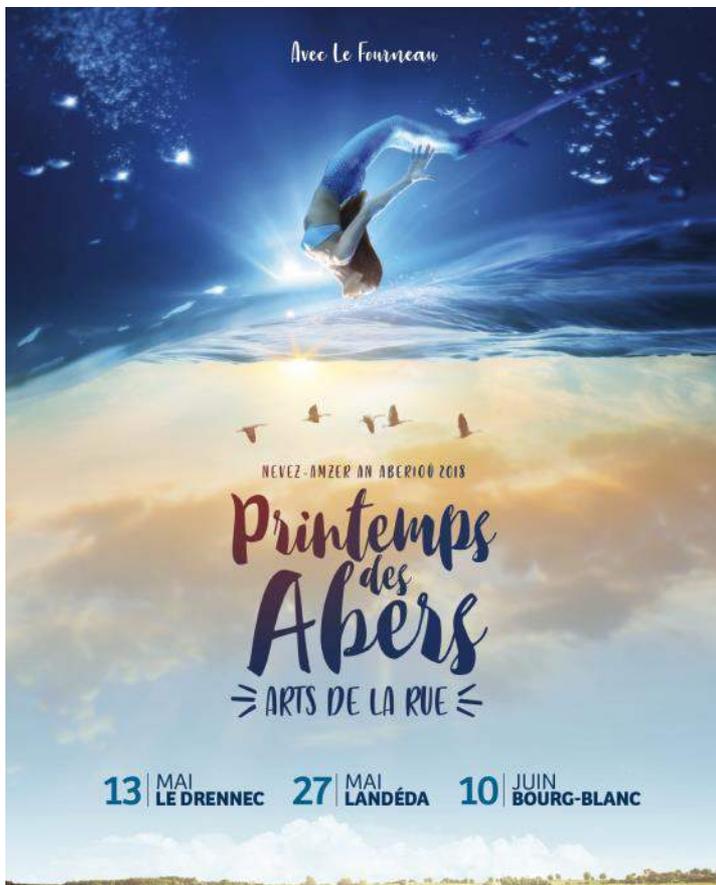
QUE DIT LA LOI ?

La règle est simple : le stationnement est interdit sur un trottoir quoi qu'il arrive, même devant chez soi ! La loi a d'ailleurs évolué en juillet 2015 et précise que "l'arrêt et le stationnement sur les trottoirs - à l'exception des motocyclettes, tricycles à moteur et cyclomoteurs - sont considérés comme très gênants pour la circulation publique". Dès lors, se garer sur un trottoir, même « proprement », est désormais passible d'une amende de 135 €. Respectons cette règle. Les trottoirs sont des espaces dédiés aux piétons pour sécuriser leur déplacement, encore plus sur un axe aussi fréquenté.



Plus d'info sur
l'Article R417-11 en
vous rendant sur
legifrance.gouv.fr

10^{ÈME} ÉDITION DU PRINTEMPS DES ABERS!



Depuis 2009, la communauté de communes du Pays des Abers et le Centre National des Arts de la Rue et de l'Espace Public, Le Fourneau, co-écrivent le Printemps des Abers, rendez-vous de théâtre de rue devenu incontournable sur le territoire des Abers. Cette année, 6 compagnies de théâtre de rue vous invitent à vivre des émotions artistiques fortes à l'occasion de 7 rendez-vous en accès libre et gratuit dans l'espace public.

PROGRAMME DU DIMANCHE 13 MAI | LE DRENNEC

12h02 & 15h03 | Jacqueline et Marcel jouent l'ours de Tchekhov | Compagnie L'Art Osé
Spectacle théâtral et improvisé, à partir de 8 ans ; 45 min

14h33 | Nuova Barberia Carloni | Compagnie Teatro Necessario
Spectacle burlesque et musical ; tout public ; 60 min

16h16 | Historia Foutraque | Compagnie Les Clakbitumes
Farce de rue poético-politique – 55 min – tout public

Repas sur réservation à l'espace des châtaigniers à 13h au 02 98 40 40 01. Tous les rendez-vous du Printemps des Abers sont en accès libre et gratuit.

VISITE | GWELADENN-DIZOLEIÑ

VISITEZ LE CENTRE DE TRI « TRIGLAZ »

Vous êtes curieux de savoir où vont vos déchets ménagers et comment ils sont valorisés ? Cette visite est faite pour vous ! Participez à la 2^{ème} édition des portes ouvertes « Triglaz » !

Votre centre de tri des emballages ménagers recyclables du Nord Finistère valorise les poubelles jaunes. Profitez de la Pentecôte pour le visiter le lundi 21 mai 2018 à Plouedern, de 9h30 à 17h. Animations et jeux gratuits sur place.

Inscrivez-vous auprès de la CCPA au 02 30 06 00 31. Inscriptions obligatoires, nombre de places limité. Visite gratuite sous forme de parcours pédagogique d'une heure environ. À partir de 6 ans minimum.

ESPACE JEUNES | TI AR YAOUANKIZ

PROCHAINE ANIMATION

La BD est à l'honneur lors du prochain accueil « Passerelle », le mercredi 16 mai de 10h à 12h à l'Espace jeunes. Au programme : dessin, lecture de bd et présentation du « prix du vent dans les bd's » en partenariat avec la médiathèque.

La « Passerelle 9-13 ans » est un projet porté par le centre de loisirs et l'Espace jeunes pour favoriser une continuité éducative sur la commune, de l'enfance à l'adolescence. Chaque 1^{er} mercredi de chaque mois une animation est proposée.

Prochaines ouvertures de l'Espace jeunes : mardi et vendredi de 17h à 19h, et mercredi de samedi de 13h30 à 18h.



PLACE DE L'EUROPE | PLASENN EUROPA

UNE SCÈNE 3 AU TOP !

SCÈNE #3 | PLACE DE L'EUROPE | SAMED 12 MAI | 19H-23H | GRATUIT



Pour fêter les 10 ans de la Redadeg, course de relais traversant les 5 départements bretons, l'association éponyme a choisi Plouguerneau comme ville d'arrivée. Le 12 mai, le cœur de bourg plouguernéen battra au rythme de 3 scènes musicales. **Rien que ça !** Nous vous dévoilons ici les artistes qui se produiront sur la scène #3 !

A partir de 14h, des *round pagan ar vugale* avec les enfants des écoles, un concert de Jakez ar Borgn (14h15) et un spectacle « Duo du bas » plein d'humour (17h30) s'enchaîneront sur la scène #3 située place de l'Europe. C'est aussi sur cette même scène, que nous accueillerons l'arrivée de la course de relais dès 16h avec haie d'honneur, remise du témoin, lecture du message, discours officiels et concert de bagadoù.

Mais ce n'est pas tout ! De 19h à 23h, la scène #3 laisse place à la musique avec 3 groupes de qualité : Ukan, TekMao et Kanal Law.

> Ukan - Premier Prix du Taol Lañs 2017

Personnage rock et baroque, né de l'imagination de Kevin Ruellan, *Ukan* est aussi un groupe rennais composé de 5 artistes jouant une musique influencée par le rock anglais des années 70. Un univers à la croisée de Deep Purple, Led Zeppelin et des Pink Floyd. Le tout porté par des textes mélodiques et poétiques. On en oublierait qu'il chante en breton... *A savourer !*

> TekMao

Associer les traditionnelles bombarde et cornemuse à la musique électronique et au beatbox vous paraît impossible ? Le groupe *TekMao* l'a fait ! Ces 3 copains d'enfance originaire de Plabennec, combinent de façon originale et réussie trois univers musicaux différents. La musique électronique est mise au service de la danse Bretonne et non le contraire. Au final, cela donne un style varié avec des influences allant de la hardtek jusqu'au reggae. *Déroutant d'audace !*

> Kanal Law

Avec des textes en français et en breton, ce trio de musiciens mêle une multitude de styles : trad' breton, roots & reggae, raï, rock, slam, swing... La musique de *Kanal Law* nous invite à l'échange, au voyage et à nous ouvrir sur les cultures populaires à travers le monde. *A découvrir absolument !*

MEDIATHÈQUE | MEDIAOUEG

RDV À NE PAS MANQUER !

Séance Kamishibai

samedi 12 mai | 10h30

Aussi appelé théâtre d'images, le kamishibai est une technique de conte d'origine japonaise basée sur des images qui défilent dans un castelet (ou butai) en bois à trois portes. *Les contes présentés lors de cette séance ont été traduits par le Sked et An Oaled dans le cadre d'un appel à projet de l'association « Ar Redadeg ».*

Rdv du numérique

samedi 12 mai | 14h à 17h

Avec votre abonnement à la médiathèque, vous pouvez accéder gratuitement à une offre de ressources en ligne, proposées par la Bibliothèque Départementale du Finistère. Venez les découvrir !

Expo « Musikan »

samedi 12 mai | 10h à 17h



Loin d'être une recherche exhaustive sur les acteurs de l'expression musicale bretonne, ce travail est une succession d'émotions glanées depuis une douzaine d'années dans les festoù-noz et les concerts.



ARRIVÉE DE LA REDADEG 2018

> samedi 12 mai | dès 14h | Plouguerneau

PROGRAMME DES FESTIVITÉS



PÔLE ARMORICA

CHANT & DANSE TRADITIONNELS

20h00-20h10
Round Ar Vro
Bagn



20h10-20h20
Round Pagan ar
Vugale

20h20-20h30
Round Pagan 100
a gan

BUVETTES &
RESTAURATION

14h30-23h30
Buvettes

18h-22h
Restauration

SCÈNE #1

ESPACE ARMORICA

> 20h30-21h30 | Tarif : 2€, gratuit -12 ans

20h30-21h30
Kreiz Breizh
Akademi (KBA)

22h-2h30
Fest noz
Startijenn, Hiks,
Tchikidi et Teir



SCÈNE #2

PLACE DU COLOMBIER

> 21h-00h | Gratuit



21h
Loig Troël
accordéon diatonique



22h
Krismenn & Alem
hip-hop et beatbox



23h
Groove boys
dance, disco, ...

PLACE DE L'EUROPE

SCÈNE #3

CENTRE-BOURG

> 14h-23h | Gratuit

14h-14h15

ROUND PAGAN AR VUGALE

2 chants communs : « Madig » & « Rigordennig », danse et chant d'élèves accompagnés par Jakez Ar Borgn.

14h15-15h

CONCERT DE JAKEZ AR BORGN

Auteur, compositeur, interprète, conteur et amuseur bretonnant, Jakez ar Borgn propose un spectacle tout public aux textes riches, aux arrangements ciselés et aux rythmes variés.

15h-15h15

ROUNDBA SALSARDIN

Danse collective et familiale façon « zumbavotte » pour petits et grands. Suivez les pas des animateurs sur scène !

17h30-18h30

SPECTACLE « DUO DU BAS »

Duo du bas c'est deux voix de femmes. L'une est bretonne, l'autre est basque. Une mosaïque où chaque chanson est un récit, une langue et une invitation au voyage.

17h30-19h30

ATELIER CIRQUE PAR SKOL ARZOUR AR SIRK

Initiation aux arts du cirque sur la place de l'église. Pour petits et grands !

19h-23h

SCÈNE OUVERTE

Ukan, TekMao et Kanal Law (p.4)

BUVETTES & RESTAURATION

14h30-22h
Buvette

18h-22h
Restauration

ARRIVÉE DE LA REDADEG

16h-17h

ACCUEIL DE LA REDADEG

Haie d'honneur Sonerion 29, remise du témoin, lecture du message et discours officiels.

17h-17h15

CONCERTS DE BAGADOÛ

Bagadoù du territoire.

PÔLE JEAN TANGUY

> 13h-18h30 | Espace jeunes & parking de la salle Jean Tanguy | Gratuit

LA FÊTE DU JEU S'ASSOCIE À LA REDADEG !

Petite enfance (0 à 3 ans)

Espace sensoriel « 4 saisons » | RPAM & Multi-accueil



Pour tous (3 à 100 ans)

- Maquillage | Espace jeunes
- Mur d'escalade | Rêves de mer
- Arts du cirque | Piste des légendes
- Structures gonflables | Anim Fun
- Jeux de société du monde | Ty Ludo

- Jeux vidéo | Espace jeunes
- Initiation au gouren | Gouren Bro Leon
- Jeux traditionnels | C'hoarioù Kilhoù
- Dominos | EHPAD des Abers
- Buvette et petite restauration

LÉGENDE



Pôles restauration
(places assises)



Distributeurs
de billets



Buvettes



Toilettes



Arrêt navettes



Points déchets



Cheminements
piéton



Routes barrées
de 7h le 12/05
à 3h le 13/05



Arrivée de la
Redadeg à 16h

Pôle Jean Tanguy

Salle Jean
Tanguy

Espace
jeunes

Jeux
celtiques

VILLAGE REDADEG 2018

associations, artisans & commerçants

Arrêt
navettes



rue d'Armorique



Poste
de secours

SCÈNE #1
ESPACE ARMORICA

Place Yves Floc'h
Skatepark

Médiathèque

Centre de loisirs

rue du Colombier

Aire de
pique-nique

SCÈNE #2
PLACE DU COLOMBIER

CHANT & DANSE TRADITIONNELS



rue du Colombier

rue Douar Nevez

Pôle Armorica

OÙ SE GARER ?

Téléchargez le plan de circulation complet sur plouguerneau.bzh

Pour assurer le confort de tous, un grand parking gratuit est à votre disposition près du centre-bourg. Suivez le fléchage ou rentrez les coordonnées ci-dessous dans votre GPS :



Parking «est»
par rue des Venelles

48.605580, -4.501405

> dim 13 mai
Championnat
du Finistère
de gouren



**Ici, c'est la
Fête du Jeu !**

voir programme au dos

Place de l'Europe



ca

COUREZ AVANT LA FÊTE !

Les coureurs parcourront les 30 derniers kilomètres sur la commune de Plouguerneau samedi 12 mai entre 12h30 et 16h. Pour participer, rien de plus simple : courez la distance de votre choix en intégrant le convoi de coureurs à l'un des différents points de rassemblement ci-dessous.



1 KM LE KILOMÈTRE PLOUGUERNÉEN

Habitants de la commune, ce kilomètre est le vôtre ! Venez courir le «kilomètre de la commune», avec Océane Olivier, judokate plouguernéenne, comme porteuse de témoin.

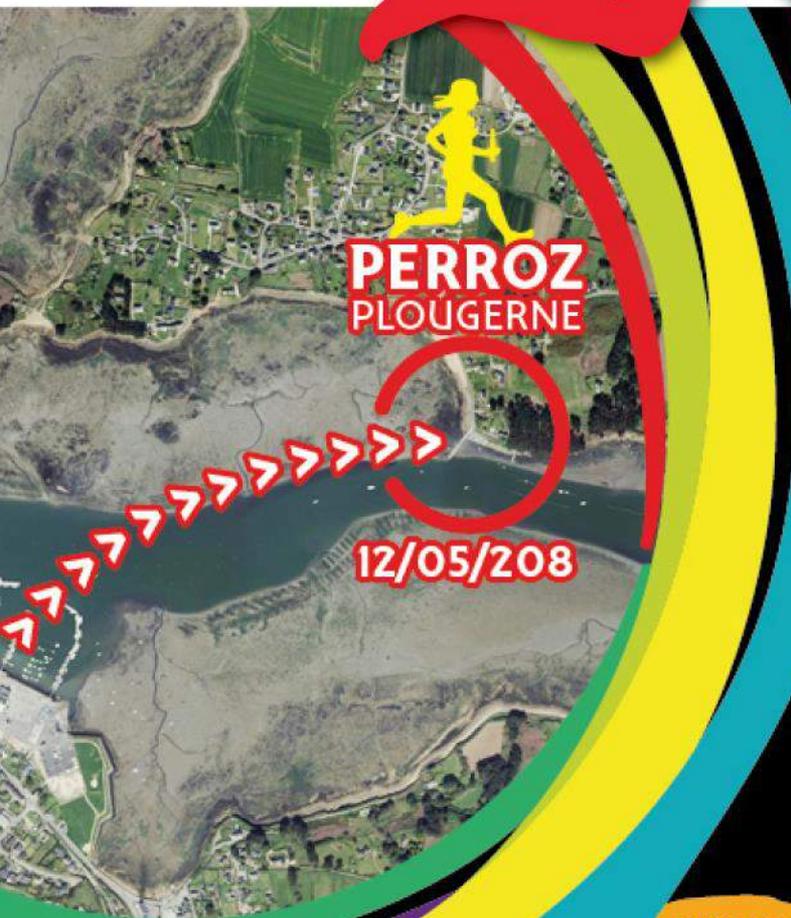


> **Rendez-vous à 15h40 au point de rassemblement route de Kerveogan et rejoignez le convoi !**

VOUS NE POUVEZ PAS COURIR ?

Pas de problème ! Il y a mille et une façons de participer : décorez votre maison avec des ballons, des fleurs, etc., sortez la chaîne hi-fi, déguisez-vous... Bref, faites ce que vous souhaitez pour encourager les coureurs lors de leur passage devant chez vous !

> **Pour connaître les lieux et horaires de passage exacts sur notre commune, rendez-vous sur stal.ar-redadeg.bzh et sélectionnez le secteur #8.**



Deuit da voueta koko kostez Perroz e Lilia
da greisteiz o c'hortoz ar vazh-test
o tont dre an aber Ac'h !

Venez pique-niquer à Perros
à 12h en attendant l'arrivée
du témoin venant par l'aber Wrac'h !



ANIMATIONS, BAGAD, CHASSE AU TRÉSOR, CHIENS SAUVETEURS...

GANT : **Plouguerneau**
d'hier d'aujourd'hui

HA : PHARE DE
LANVAON

ASSOCIATION AGIR ABCD « LA PLUME » : des bénévoles vous aident dans la rédaction de courriers personnels ou administratifs et vous proposent un accompagnement dans vos démarches par internet. C'est gratuit et anonyme. Permanence tous les mardis de 9h30 à 11h30 à la médiathèque. Contactez-nous à laplumeplouguerneau29880@gmail.com

GROUPE DE MARCHÉ : mercredi 9 mai, sortie marche à St Herbot. RDV 9h avec « Pik nik » au parking Carrefour.

LÉGENDE DE TRAINS vous rappelle ses horaires d'ouverture durant les vacances scolaires : du mercredi au dimanche, séances à 14h30, 15h30, 16h30. Pour les groupes possibilité de réserver tous les jours.

SKOAZELL LESNEVEN propose un repas (rougail saucisse) à l'occasion de l'arrivée de la Redadeg le samedi 12 mai au pôle Armorica (près de la médiathèque). Tarifs : adulte 8€, enfant 6€. Vous pouvez dès à présent réserver votre repas par mail à gaidcastrec@yahoo.fr ou par téléphone au 06 69 54 92 88.

ECOMUSÉE : accompagnés d'une animatrice de l'Ecomusée, venez découvrir les algues dans l'estran à marée basse avant de les cuisiner avec le nouveau Chef et Maître restaurateur du Castel Ac'h, David Royer. Vous dégusterez ensuite les différents plats réalisés sur une table dressée face à la pleine mer. Prochain rendez-vous : 16 mai à 12h30 au Castel Ac'h, séance réservée aux enfants de 8 à 12 ans (limité à 15 enfants ; tarif : 12 €). Au programme : confection de tuiles ou sablés aux algues, tartare d'algues et flan de pioka. à 17h30, les parents sont invités par les enfants à venir déguster les plats préparés. Renseignements et inscriptions au 02 98 37 13 35 ou au 06 79 74 06 61. Lieu de rendez-vous : au Castel Ac'h à 12h30. Prévoir des chaussures allant dans l'eau.

PAS : braderie jeudi 17 mai de 9h à 12h avec vente à petits prix de vêtements. L'association fonctionne grâce aux dons. Dépôt : vendredi 18 et 25 mai de 9h30 à 12h. Renseignements au 06 86 44 23 68 ou au 06 87 37 48 53.

A VENIR A CRÉER : la mort et après ? Conférence dimanche 20 mai à Plouguerneau, de 9h30 à 16h30 à la Maison communale, salle n°7 (à 200 mètres de l'église, direction St Michel/port du Koréjou) : Qu'est-ce que mourir ? La vie après la vie : quelle relation entre nos défunts et nous ? Participation libre et solidaire aux frais d'organisation. Il est possible d'apporter son repas et de manger sur place. Renseignements : 02 98 04 68 29.

SEMAPHORE LANDEDA : « Abstraction Kapuch'art » par Mikita et « Bois et métal » par Philippe Morvan, jusqu'au 20 mai, de 15h-18h. Fermé le mardi. 02 98 04 94 66 ou semaphore@landeda.fr.

SKOL DIWAN LESNEVEN : portes ouvertes vendredi 25 mai de 14h à 18h et le samedi 26 mai de 9h à 12h. Les enseignants et des parents de l'école Diwan de Lesneven seront à votre disposition pour vous apporter des réponses sur l'enseignement bilingue à Diwan et vous faire découvrir le fonctionnement de l'école. Les enfants sont accueillis, depuis la maternelle (2 ans) jusqu'au CM2. Poursuite du cursus en collège à Guissény. Contact : 02 98 83 37 24 ; skol.lesneven@diwan.bzh.

COMITÉ DE JUMELAGE ALLEMAND Le comité de jumelage allemand de Plouguerneau organise cet été, avec la collaboration et le soutien financier de l'OFAJ, des rencontres ouvertes à tous les jeunes de 14 à 17 ans dans notre ville jumelle d'Edingen-Neckarhausen, du 16 au 31 août 2018. Prix du séjour pour les deux semaines tout inclus : 420€ + adhésion au comité de jumelage (5€). Pour tout renseignement et

inscriptions, adressez votre mail à : commission.jeunesse.jumelage@gmail.com Plus d'infos sur notre site internet et formulaire d'inscription à télécharger sur : www.jumelage-allemand-plouguerneau.com

ASSOCIATION CÉZON propose deux missions d'animation et de médiation du patrimoine, en Service civique, à Landéda, pendant 6 ou 8 mois. Mission 1 : animation touristique et culturelle (accueil du public en individuel ou en groupes ; animation de visites guidées et de grands jeux ; préparation d'événements). Mission 2 : animation des chantiers bénévoles (accueil des bénévoles dans les différentes activités de chantiers ; intendance, organisation matérielle ; accueil des visiteurs). www.cezon.org ou 06 68 83 89 62.

SAUVEGARDE DU PATRIMOINE DE LANNILIS : dans le cadre de la Journée mondiale de l'orgue, l'association organise un concert autour de l'orgue de l'église de Lannilis dimanche 13 mai à 16h. Cette année nous invitons un trio : A l'orgue : Philippe Bataille ; soprano : Sandrine Vezzetti ; à la bombarde : André le Meut.

EXPOSITION ÉPHÉMÈRE « 10 ANS : LA REDADEG S'AFFICHE ! »

Découvrez au petit bois du bourg une exposition retraçant les 10 ans de la course « Ar Redadeg » à travers les affiches des précédentes éditions.

Le + : des panneaux sont à disposition de tous pour coller des photos souvenirs. Apposez les vôtres !



SPORTS | SPORTOÙ

APPR : Challenge Régional de Patinage Artistique” samedi 19 Dimanche 20 mai 2018, à la salle Owen Morvan, Lilia Plouguerneau organisé par l'Association Plouguernéenne de Patinage à Roulettes. Entrée gratuite et ouverte à tous, buvette et petite restauration sur place. Nous vous attendons nombreux pour encourager les patineuses locales.

CNP vous propose des stages en moussaillon (4/8ans), en optimist (8/12 ans), en planche à voile et catamaran (dès 11 ans) pendant la saison. Les semaines à 30 % de réduction pour les Plouguernéens se dérouleront du 9 au 13 juillet, du 30 juillet au 4 août et du 27 au 31 août. Vous pouvez effectuer vos inscriptions uniquement en ligne sur notre site internet. Vous pouvez également louer le matériel du CNP : catamaran, kayak, paddle, planche à voile et bateau à moteur sur demande. Renseignement au 02 98 04 50 46 ou à cn-plouguerneau.com.

ENTENTE DES ABERS : samedi 12 mai, matchs à domicile, salle de Mézéozen (Lannilis) : 11 Filles 2 RDV 12h45 match à 13h30 contre TCMP ; 11 Filles 3 RDV 13h45 match à 14h30

contre Aulne Porzay ; 11 Filles 1 RDV 14h45 match à 15h30 contre Hermine Kernic ; 13 Filles 3 RDV 16h, match à 16h45 contre Corsen ; 13 Gars RDV 17h15 match à 18h contre St Renan Guilers. Matchs à l'extérieur : 11 Gars 1 match à Gouesnou ; seniors Filles 2 RDV 17h45 match à 19h à Kerlouan ; seniors Gars 1 RDV 16h45 match à 18h30 à Locmaria ; seniors Gars 2 RDV 17h match à 18h30 à PLL. Dimanche 13 mai, matchs à l'extérieur : 13 Filles 1 RDV 12h45 match à 14h00 à Plouneventer ; 18 Filles 1 RDV 11h match à 13h45 à Kerlann (Kervignac).

ESPERANCE PLOUGUERNEAU : samedi 12 mai : challenge Philippe Le Deun. Dimanche 13 mai : seniors A : match de championnat à Lannilis à 15h30 contre Lannillis 1 ; seniors B : match de championnat à Plouguerneau à 15h30 contre Plouzané 3 ; seniors C : match de championnat contre PL Lambé 1 à 15h30 à Brest. Contact : contact@esperanceplouguerneau.fr.

RUGBY CLUB DE L'ABER : samedi 12 mai, reprise entraînement toutes les catégories d'âges de 10h à 12h au Grouaneg. Redadeg : participation au parcours, rendez-vous à 15h15 sur la parking côté stade de foot route de

Kerveogon à Plouguerneau. Dimanche 13 mai : rugby sans contact : entraînement au Grouaneg de 10h30 à 12h. Mercredi 16 mai : M14-M12-M10 : entraînement au Grouanec de 17h à 19h. Toutes les infos sur les sites du club rcaber.fr et sur Facebook.

SPORTS LOISIRS : la Redadeg, c'est samedi ! Comme vous nous l'avions dit nous serons présents sur un stand l'après-midi à compter de 14h. Nous vous invitons à nous rendre visite : des diaporamas des activités ont été réalisés, des crêpes, gâteaux bretons, fars au four et quatre-quarts ont été confectionnés et vous pourrez les déguster avec une boisson d votre choix, vous découvrirez le nouveau logo de l'association et participer à une petite tombola. Nous vous attendons nombreux et vous disons d'ores et déjà « à samedi ! ».

TENNIS CLUB PLOUGUERNEEN : assemblée générale extraordinaire et ordinaire, le 26 mai à 18h. Ordre du jour : amélioration des statuts, appel à bénévoles pour CA. Dîner (spaghettis basquaises et boissons) à 19h, offert par le club. Inscription obligatoire avant le 19 mai à Xavier Blistein, tennis club plouguernéen, BP 41, 29880 Plouguerneau.

L'ÎLE ANIMÉE!

COMMENT ÇA SE PASSE ?

Départ en bateau depuis la pointe du Castel Ac'h. 1 heure d'animation et possibilité de visiter le phare lors de votre escale. Réservations obligatoires à l'Office de Tourisme du Pays des Abers : 02 98 04 05 43 ou 02 98 04 70 93

Cette année, l'Office de tourisme et ses partenaires vous proposent de découvrir l'île Vierge sous un nouvel angle. Au programme pendant toute cette belle saison qui démarre des animations aux abords ou au cœur du phare pour plonger dans la nature, la musique ou encore les contes et les légendes. Alors à vos agendas ! Pour le mois de mai :

> **Mercredi 16 mai** : « l'île aux trésors : pêche à pied avec les mains » avec Piokañ. Un moment privilégié entre vous et l'île. Faites connaissance avec les habitants de l'estran et le milieu marin.

> **Samedi 19 mai** : concert de Lirik. Perynn Bleunven, Gwenn an Dreo et Anna Duval Guenoc vous émerveilleront avec leurs chaleureuses voix dans le fût du phare. Un répertoire varié de plusieurs époques et en plusieurs langues.

> **Dimanche 20 mai** : « l'île aux oiseaux : observation ornithologique » avec Bretagne Vivante. Le goéland argenté, l'huitrier pie, le pipit maritime, le fou de bassan... Qui allez-vous croiser derrière vos jumelles ? Pour observer la nature sans la déranger.

POUR VOS ACHATS AYEZ LE RÉFLEXE LOCAL !

Ne cherchez pas ailleurs ce que vous pouvez trouver à Plouguerneau.
L'achat local est un geste qui fait toute la différence !



LES VIVIERS BRETONS vous accueillent du lundi au samedi de 8h à 12h pour la vente de poissons, coquillages et crustacés. Araignées moyennes à 2€50 le kilo. Contact : 02 98 04 62 43 ; viviersbretons@orange.fr.

LES VIVIERS BASSINIC : plateaux de fruits de mer, crustacés et coquillages. Ouverts du lundi au samedi de 9h à 12h. Renseignements au 06 83 87 66 69.

JEAN-MARC PICHON : abattage, élagage, soins aux arbres, vente de paillage. Contact : 06 74 40 97 02 ou jmpich@orange.fr

LS DECO : peinture, enduits, revêtement de sol, décoration intérieure, ravalement... Pour tous

ces travaux, pensez à LS Déco à Plouguerneau ! Tél : 06 77 99 98 00.

ENTREPRISE DE MAÇONNERIE BABET GÉRARD : suite au déménagement de l'entreprise sur la commune, nous ne disposons pour le moment pas de téléphone fixe. Contact : 06 61 89 63 57.

LE MAYANO : En raison des beaux jours, le MAYANO vous informe que nous basculerons dans la formule estivale du vendredi 11 mai au soir jusqu'au dimanche 13 mai au soir. Un avant goût de l'été, avec comme d'habitude, les moules frites à volonté, les grandes salades et de très nombreuses suggestions. La terrasse à l'arrière du restaurant

toute neuve est opérationnelle. Nouveau, pour notre fidèle clientèle à emporter, vous pouvez dorénavant emporter vos sandwichs maison. De nombreuses boissons à emporter seront également mises à votre disposition. Nous vous remercions une fois de plus de votre confiance. www.lemayano.com. 02 98 37 15 49.

PIE NOIR & CIE : vente à la ferme de produits laitiers au lait de vaches bretonne Pie Noir ainsi que divers produits de collègues producteurs. Magasin ouvert le vendredi 17h-20h, le samedi 10h-13h. A Plouguerneau, direction Guissény. Contact 06 61 96 31 76 / pienoir.cie@gmail.com

Les petites annonces | Traon a bep seurt

À VENDRE | DA WERZHAÑ

> Plants de légumes, diverses espèces et variétés. Qualité bio. Tél : 06 18 95 74 94.

À LOUER | DA FEURMIÑ

> Appartement duplex le Grouaneg, cuisine salon 1 chambre. Tél : 06 74 33 14 23.

EMPLOI | POSTOÙ LABOUR

> Recherchons personne sérieuse à partir du 24 septembre pour s'occuper de notre enfant de 3 ans quelques matins par semaine 6h15/8h45 à notre domicile. Tél : 06 67 72 68 41.

> Jeune homme propose entretien de jardin, broyage de terrains, labour tous travaux avec microtracteur. Tél : 06 48 44 71 60.

> L'Association EPAL, basée à Brest, recrute des

animateurs prêts à s'investir dans l'encadrement de séjours proposés à des adultes et mineurs en situation de handicap. Pour plus de renseignement et postuler sur www.epal.asso.fr.

AUTRE | ALL

> Recherche terrain à caravane avec eau sur Plouguerneau pour les mois de juin à août. Eventuellement, pourrait faire entretien du terrain. Tél : 02 98 02 72 03.

> Une rotoherse de 2 m. Tél : 02 98 25 52 02.

TROUVÉ | KAVET - A RECLAMER EN MAIRIE

> Jeu de 2 clés avec porte-clé vert place du Dolmen.

> Étui de lunettes + lunettes solaires enfant à la station de lavage du Hellez

CHAMPIONNAT DU FINISTÈRE DE GOUREN

Assistez au championnat du Finistère de gouren rassemblant près d'une centaine de lutteuses et lutteurs des 21 clubs du département ! Ce rendez-vous est qualificatif pour le championnat de Bretagne qui se tiendra le 27 mai à Quimper.

Le gouren, lutte traditionnelle de Bretagne, est un sport technique et tactique où la force physique est importante au même titre que la souplesse et l'agilité. Sport moderne comptant plus de 1600 licenciés en Bretagne, le gouren consiste en une confrontation entre deux personnes qui cherchent à se faire chuter sur le dos.

Memento | Mat da c'honzoud

Mairie : 02 98 04 71 06
Gendarmerie : 17 - **Police municipale** : 02 98 45 64 81
Pompiers : 18 - **Portable** : 112
SNSM : 02 98 89 31 31 - **Portable** : 196
Astreinte « Eau-Assainissement » : 06 81 98 49 90
Eclairage public : 02 98 04 71 06 aux heures ouvrables.
Défiibrillateurs : Office de tourisme, complexe sportif de Kroaz Kenan, salle Owen Morvan et bourg de Lilia, Maison de la mer.

Conseillers départementaux du canton de Lesneven :

M. Pascal GOULAOUIC : Mairie de Plounéour-Trez
02 98 83 41 03 - pascal.goulaouic@finistere.fr
Mme Lédie LE HIR : Mairie de Plouguerneau
02 98 04 59 54 - ledie.lehir@finistere.fr

Correspondants presse locaux :

Le Télégramme : Jean-Pierre Gaillard - Tél : 06 86 93 50 21
Mail : jeanpierre.gaillard@gmail.com
Ouest France : Brigitte Juricic - Tél : 06 20 98 88 47
Mail : juricicbrigitte@gmail.com

ENFANCE JEUNESSE | BUGALEAJ HA YAOUANKIZ

Multi-accueil : 02 98 04 58 28 ; multiaccueil@plouguerneau.bzh
Le Relais Parents Assistants Maternels (RPAM) : 02 98 37 21 28
Assistants maternelles : 06 70 72 26 19 ; anhibihan.free.fr
Centre de Loisirs « Aux mille couleurs » : 02 98 04 51 69 ;
auxmillecouleurs29880.jimdo.com
Espace Jeunes : 09 61 35 43 49 ; 06 75 36 30 52 ;
espacejeunes@plouguerneau.bzh

SANTÉ | AR YEC'HED

Médecins de garde / urgences : contactez le 15
Dr Dumont (mairie annexe de Lilia) : 02 29 00 03 67
Cabinet médical St Michel : 02 98 04 72 60
Cabinets infirmiers de garde :
494 Streat Treuz Lilia : 02 98 04 50 70
13 Gwikerne : 02 98 04 71 94
Pharmacie de service : 3237
Taxis : Quéméner au 02 98 04 72 76
Ambulances : ambulances de la Côte au 02 98 04 70 43
Kinésithérapeute Lilia : 02 98 04 61 05
Kinésithérapeute 11 Gwikerne : 02 98 37 17 22
Ostéopathe Lilia : 02 98 04 70 03
Pédicure-podologue : 06 63 19 49 33
Psychologues : Camille Pont au 06 60 54 10 15 ;
Maxime Menanteau au 06 68 16 79 83

CULTES | KELEIER AN ILIZOU

Eglise catholique : permanence du lundi au samedi de 10h à 11h30 à la maison paroissiale Plouguerneau (permanence baptêmes les 2^{ème} et 4^{ème} samedis du mois). Tél : 02 98 04 71 02.
A l'oratoire de la maison paroissiale : Chapelet de la miséricorde le mardi à 17h15, messe pour les défunts le jeudi à 9h, temps de partage autour de l'évangile le mardi à 18h15.
Jeudi 10 mai Ascension : messe à 10h30 à Lannilis
Samedi 12 mai : messe à 18h30 à Landéda
Dimanche 13 mai : messe à 10h30 à Plouguerneau

SOCIAL | SIKOUR AN DUD

CCAS & Pass'Ribin : 02 98 04 59 52 ou 02 98 04 71 06
Portage de repas à domicile : 02 98 04 59 52 ou 02 98 04 71 06
CDAS de Lannilis : 02 98 04 02 65
Réseau de santé respecte : 02 98 30 70 01
SOS amitié Brest : 02 98 46 46 46
ADMR : 02 98 37 11 77 / **CLIC** : 02 98 21 02 02
Ligue contre le cancer : 02 98 04 61 77 / **Institut Curie** : 01 56 24 55 66
Alcool assistance Plouvien : 02 98 40 90 66 ou 06 10 49 84 42
ASP-RESPECTE DU LÉON : 06 04 09 57 99 ou au 02 98 30 70 42
Conciliateur de justice : 02 98 04 00 11
Service social maritime : 02 98 43 44 93
MSA : 02 98 85 79 79 / **FNATH** : 02 98 04 11 05
Psychothérapeute à Landéda : 06 88 46 59 24.

EMPLOI | IMPLIJ

Formations et emplois en agriculture (ANEFA) : 02 98 64 67 96
Point accueil emploi à Plabennec : 02 90 85 30 12

HORAIRES D'OUVERTURE | PEUR E VEZ DIGOR

Mairie : lundi, mercredi, jeudi, vendredi de 9h00 à 12h00 et de 14h00 à 17h00 ; mardi et samedi de 9h00 à 12h00.
• **CCAS** : du lundi au vendredi, de 9h00 à 12h00.
• **Service urbanisme** : du lundi au vendredi de 9h00 à 12h00.
Médiathèque : mardi : 9h30-11h30 (permanence « La Plume »), 10h30-12h (recherche d'emploi) et 16h30-18h ; mercredi : 10h-12h et 14h-18h ; jeudi et vendredi matin : réservés aux scolaires ; vendredi : 16h30-19h ; samedi : 10h-12h et 14h-17h.
Déchetterie : ouverte de 9h à 12h / 14h à 18h. Fermée le jeudi, dimanche et les jours fériés. Tél : 06 14 21 65 19.
Office de tourisme : ouvert du lundi au samedi de 9h30 à 12h et de 14h00 à 17h30. Tél : 02 98 04 70 93.